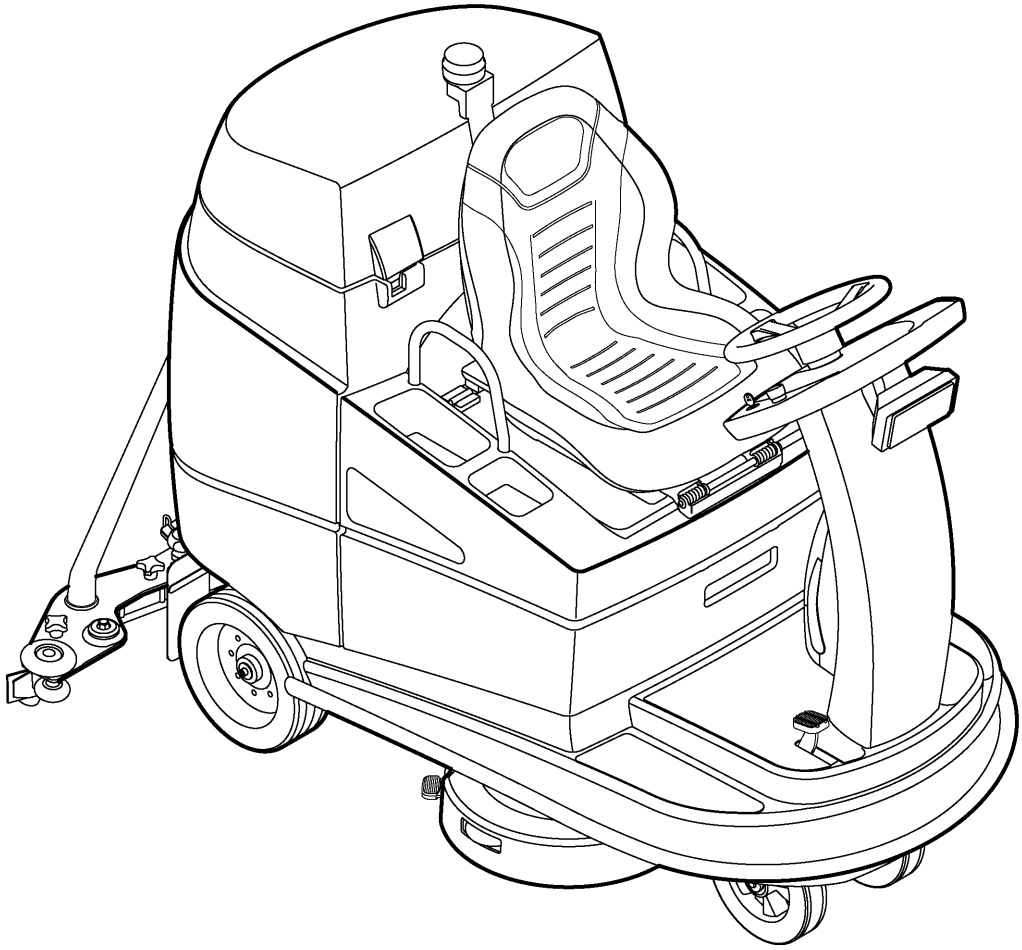
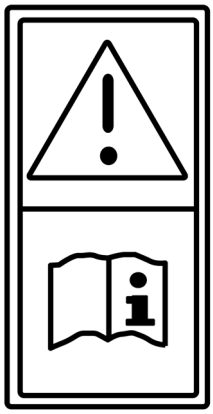
Diversey
for a cleaner, healthier future™

TASKI
Diversey

swingo 4000/5000





cn cz da de en es fi fr it no pl pt sv tr

V004 / 12089-77 1145

Traduzione delle Istruzioni d'uso originali

ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e le note sulla sicurezza, prima di mettere in funzione la macchina.

Custodire le istruzioni d'uso in un posto facilmente accessibile in modo da averle sempre disponibili.

Simboli

Indicazione importante. La non osservanza può mettere in pericolo persone o causare danni materiali!

Indicazione importante per la sicurezza. La non osservanza può condurre a pericolo per le persone o a danni materiali!

Informazioni importanti riguardo l'utilizzo. La non osservanza può causare malfunzionamenti!

- Indicazioni dei passaggi di lavoro che occorre seguire passo dopo passo.

Corretto utilizzo della macchina

TASKI swingo 4000/5000 è una lavasciuga realizzata per l'utilizzo nella pulizia di aree industriali e commerciali (es. in hotel, scuole, ospedali, industrie, centri commerciali, uffici, ecc.). La lavasciuga deve essere utilizzata per la pulizia di pavimenti duri seguendo le istruzioni d'uso riportate in questo manuale. Questa macchina è stata realizzata esclusivamente per l'utilizzo all'interno di strutture chiuse.

Attenzione:
Questa macchina non deve mai essere utilizzata per applicazione di cera e lucidatura, pulizia pavimenti tessili ed aspirazione di polvere.
La pulizia ad umido di parquet e pavimenti laminati con questa macchina è a proprio rischio e pericolo.

Modifiche tecniche non autorizzate da Diversey portano all'annullamento dei marchi di sicurezza e della Dichiarazione di Conformità CE.
Ogni utilizzo della macchina non definito da questo manuale potrebbe causare pericoli all'utilizzatore, danni all'utilizzatore ed all'ambiente in cui si opera.
In questi casi tutte le richieste in garanzia verranno ritenute nulle e non valide.

Contenuto

Istruzioni per la sicurezza **82**
Traduzione della Dichiarazione di Conformità CE originale **83**
Struttura **84**
Preparazione all'utilizzo **84**
Inizio lavoro **86**
Fine operazioni **87**
Servizio, manutenzione e cura **89**
Sostituzione lamelle **89**
Malfunzionamenti **90**
Dati tecnici **90**
Accessori **90**
Trasporto **91**
Smaltimento **91**

Istruzioni per la sicurezza

Le macchine TASKI sono realizzate in base alle direttive e normative sulla sicurezza richieste dalla legislatura CE e pertanto hanno il marchio CE.

La macchina non è rivolta all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino d'esperienza o conoscenza, a meno che non sia stata data una iniziale supervisione o istruzione circa l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza!

Prestare attenzione alla presenza di bambini per assicurarsi che la macchina non sia utilizzata come gioco.

Non usare la macchina in ambienti dove è stoccato o lavorato materiale esplosivo (es. petrolio, vernici, oli combustibili, solventi, ecc.). I componenti elettrici o meccanici possono essere causa di accensione di queste sostanze!

Non usare la macchina in presenza di vapori di sostanze irritanti, caustiche, velenose o tossiche (es. acidi, alcalini, polveri irritanti, etc.). Il sistema di filtraggio dell'aria non è adeguato per trattenere questo tipo di sostanze. Non si possono escludere danni causati ad estranei presenti nella zona delle operazioni.

La macchina deve essere utilizzata solo da personale opportunamente istruito all'utilizzo!

Durante l'utilizzo della macchina, prestare attenzione all'area in cui si sta operando, particolarmente alla presenza di estranei e bambini!

La macchina è realizzata per il trasporto di una sola persona. E' vietato trasportare una seconda persona!

In caso di danni a componenti della macchina che possono diminuirne la sicurezza, come coperture accessori, presa di collegamento batterie o parti inerenti all'impianto elettrico, deve essere immediatamente interrotto il funzionamento della macchina!

Nel caso di un malfunzionamento o di un difetto della macchina (come il bloccaggio del pedale acceleratore), o se la macchina viene danneggiata in altro modo (es. cadute), occorre prevedere un controllo completo da parte di uno specialista TASKI prima di essere rimessa di nuovo in servizio. Le stesse operazioni devono essere previste se la macchina viene lasciato all'aria aperta, esposta a umidità o se alcune parti vengono immerse in acqua.

Attenzione:
Le riparazioni a componenti elettrici devono essere effettuate solo dal Servizio Assistenza Tecnica Diversey o da tecnici specializzati a conoscenza delle normative di sicurezza richieste.

Attenzione:
La macchina si intende per l'utilizzo in aree asciutte, e non deve essere utilizzata o stoccata in aree umide e aperte.

Attenzione:
Osservare i regolamenti per la prevenzione di infortuni!

Attenzione:
In presenza di fuoriuscita di schiuma o liquido dal serbatoio della macchina spegnere immediatamente il motore d'aspirazione!
Ved. pag. 90 per la relativa procedura.

Attenzione:
Utilizzare solo accessori consigliati in queste istruzioni d'uso e raccomandati dagli specialisti TASKI (Pag. 90). L'utilizzo di altri accessori può incidere sulla sicurezza.

Attenzione:
La protezione personale è regolamentata da speciali leggi nazionali e dalle informazioni del produttore dei prodotti chimici utilizzati!

Attenzione:
La macchina non può operare senza le batterie!

Attenzione:
Le batterie possono solo operare con un caricabatterie compatibile alle stesse ed adeguatamente testato in accordo con la normativa EN 60335-2-29!

Utilizzare la macchina su pavimenti con una pendenza massima del 15%.

Il simbolo sulla macchina indica che non è adatto all'utilizzo su superfici con elevate pendenze.

Importante! Spegnere la macchina prima di:
- pulirla o effettuare manutenzioni
- parcheggiarla in un luogo appropriato in modo da evitare utilizzi non autorizzati
- lasciarla ferma senza una adeguata supervisione

Rimuovere sempre la chiave dall'interruttore a chiave.

Il coperchio del serbatoio deve essere sempre chiuso durante il lavoro o gli spostamenti.

Riporre la macchina in ambienti asciutti e liberi da sostanze corrosive.

La temperatura non deve essere inferiore a +10 °C o superiore a +35 °C. Basse temperature, umidità e polvere riducono significativamente la durata dei componenti elettrici.

Emissione di rumore e vibrazioni:
Le macchine TASKI sono state progettate in modo tale che non presentino alcun pericolo per la salute attraverso la loro emissione di rumore o vibrazioni in accordo con l'attuale stato delle conoscenze scientifiche.Vedere informazioni tecniche a pag.90.

Traduzione della Dichiarazione di Conformità CE originale

dichiariamo che il prodotto qui di seguito definito, in base alla sua concezione ed al tipo di costruzione nonchè nella versione da noi introdotta sul mercato è conforme alle norme fondamentali relative alla sicurezza e alla salute stabilite dalla direttiva della UE.
Questa dichiarazione perde la propria validità in caso di modifiche apportate al prodotto in oggetto senza nostra autorizzazione.

Designazione:	**Macchine automatiche per pulizia e trattamento di pavimenti per utilizzo commerciale**
Prodotto:	**Macchina lavasciuga**
Tipo:	**swingo 4000/5000**
Tipo:	**CO4000 (24Vdc/2000W)** **CO5000 (24Vdc/2000W)**

Numero di serie: fare riferimento alla targhetta della macchina

Marchio commerciale: TASKI Diversey

Produttore: Diversey, 9542 Münchwilen - Switzerland

Direttive CE in materia:

Direttiva 2006/42/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo del 17 Maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la Direttiva 95/16/EC (nuova versione)

Direttiva 2004/108/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo del 15 Dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE

Normative armonizzate adottate:

EN 60 335-1/EN 60 335-1+A11/EN 60 335-1+A12/EN 60 335-1+A13
EN 60 335-2-72:2009
EN 55012: 2007-11+A1:2009-07/EN 55014-2:1997-02+A1:2001-12+
A2: 2008-10/EN 62233: 2008-04

Le misure interne adottate garantiscono che i prodotti sono sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE ed alle normative applicate.

Responsabile documentazione:
Angelo Sabatino
Diversey Europe B.V. Utrecht
Münchwilen branch
CH-9542 Münchwilen

Münchwilen, data 30.11.2011

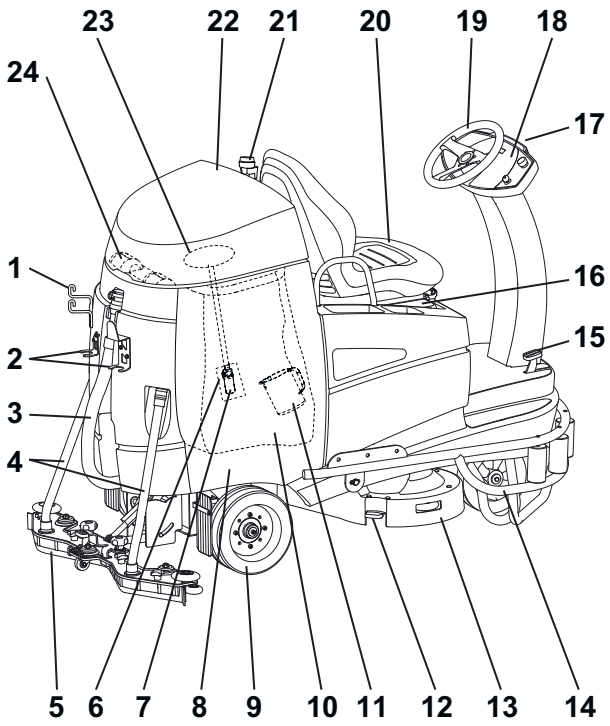
Dipl. Ing. (FH) D.Windmeisser
Technical Director
Floor Care Equipment

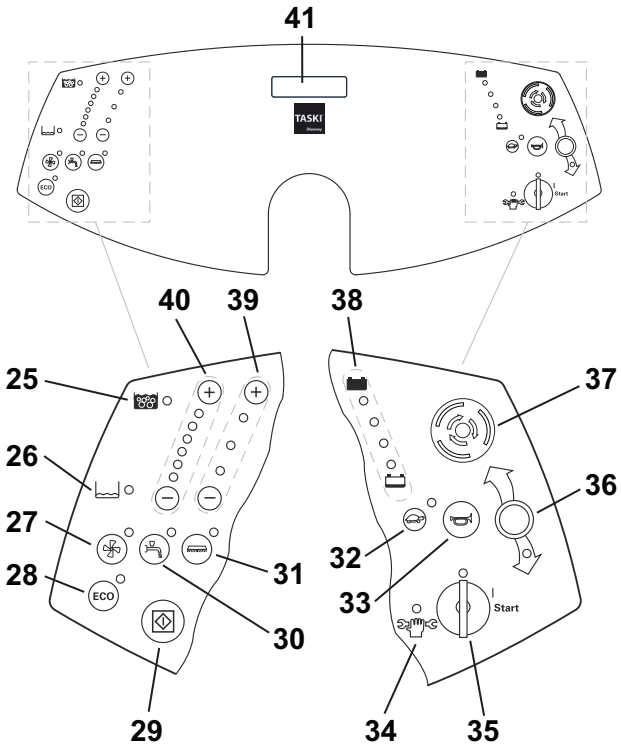
ppa P.König

Dipl. Ing. (FH) P. König
Value Chain Director
Floor Care Equipment

I firmatari agiscono per incarico e per delega dell'amministratore.

Struttura





1 Supporto succhiatore
2 Supporti tubi aspirazione
3 Tubo di scarico
4 Tubo aspirazione
5 Succhiatore
6 Tubo erogazione soluzione e filtro
7 Pompa
8 Serbatoio di recupero
9 Unità trazione
10 Serbatoio soluzione (serbatoio flessibile)
11 Dosatore
12 Sgancio accessori
13 Gruppo spazzole
14 Barra paracolpi
15 Pedale acceleratore
16 Coperchio batterie
17 Fanale (optional)
18 Pannello di controllo
19 Sterzo
20 Sedile
21 Lampeggiante (optional)
22 Coperchio serbatoio
23 Filtro aspirazione
24 Filtro a setaccio
25 Indicatore serbatoio di recupero pieno
26 Indicatore serbatoio soluzione vuoto
27 Interruttore aspirazione
28 Pulsante modalità ECO
29 Pulsante programmi
30 Pulsante dosaggio soluzione
31 Pulsante spazzole
32 Pulsante tartaruga per velocità ridotta
33 Clacson
34 Indicatore di servizio
35 Interruttore a chiave
36 Pulsante retromarcia
37 Pulsante d'emergenza
38 Indicatore batterie
39 Pulsanti pressione spazzole (+/-)
40 Pulsanti dosaggio soluzione (+/-)
41 Contaore

Preparazione all'utilizzo

Batterie

Misure di sicurezza inerenti alle batterie:

- Utilizzare occhiali protettivi quando si opera sulle batterie.

- Non avvicinare fiamme libere od oggetti caldi alle batterie in quanto possono essere motivo di esplosione con i gas presenti nelle celle!

- Non fumare vicino alle batterie!

- Pericolo di reazioni chimiche!

Attenzione:
La superficie delle batterie deve essere mantenuta sempre pulita ed asciutta. Non appoggiare nessun oggetto metallico sulle batterie.

Attenzione:
Le batterie devono essere montate e smontate dal personale del servizio Tecnico TASKI o da specialisti approvati Diversey con una perfetta conoscenza delle normative di sicurezza da applicare!

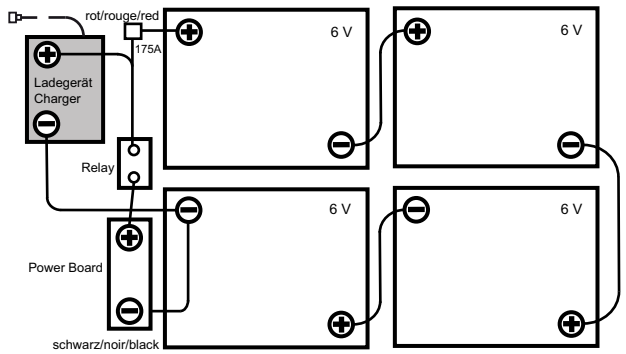
Attenzione:
Seguire le istruzioni d'uso fornite con il caricabatterie!

Attenzione:
Il vano batterie deve rimanere aperto durante la ricarica con utilizzo di batterie ad acido.

Attenzione:
Prima di effettuare la manutenzione, le batterie devono essere scollegate dalla macchina!

Schema di collegamento batterie

Attenzione:
Le batterie devono essere montate e smontate dal personale del servizio Tecnico TASKI o da specialisti approvati Diversey con una perfetta conoscenza delle normative di sicurezza da applicare!



Procedura di ricarica con caricabatterie esterno (batterie dry-fit e batterie ad acido)

- Spegnere la macchina.
- Alzare il sedile ed appoggiarlo allo sterzo. Aprire il coperchio vano batterie.
- Collegare la spina delle batterie con la spina del caricabatterie.

- Il funzionamento della macchina verrà disattivato quando viene collegato il caricabatterie.

Ricarica completa e nuovo utilizzo:

Attenzione:
Spegnere il caricabatterie prima di scollegarlo dalle batterie.
Scollegare il caricabatterie durante il funzionamento, potrebbe causare
una esplosione nel vano batterie.

- Richiudere il vano batterie e riportare il sedile in posizione.

Manutenzione batterie (solo batterie ad acido)

Settimanalmente, dopo aver ricaricato le batterie:

- Misurare l'acidità in 3 o 4 celle.
  Deve essere approssimativamente 30°.
  Le batterie sono scariche quando il valore di acidità si riduce approssimativamente a 18° Bé.
- Prestare attenzione alle indicazioni riportate nelle istruzioni delle batterie.
- Controllare l'elettrolito, e se necessario, rabboccare con acqua distillata fino a 10 mm sopra i separatori.

Mensilmente, dopo aver caricato la batteria:

- Misurare l'acidita in ogni cella.
- Prestare attenzione alle indicazioni riportate nelle istruzioni delle batterie.
- Controlli da effettuare:
  -Connettori, cavi, collegamenti cavi e serraggio poli.

- Richiudere il vano batterie e riportare il sedile in posizione.

Freno di parcheggio

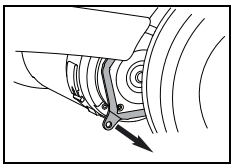
Bloccaggio:

- Il freno di parcheggio viene attivato automaticamente dalla scheda elettronica quando viene rilasciato il pedale di avanzamento.

Sbloccaggio:

- Il freno di parcheggio viene disattivato premendo il pedale di avanzamento.

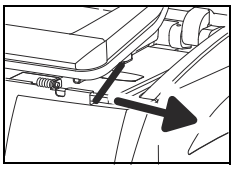
Sbloccaggio manuale:(possibilità di spostare manualmente la macchina)



- E' possibile sbloccare manualmente il freno tirando la leva posizionata sulla ruota posteriore sinistra.
- Questo dispositivo di sblocco può essere utilizzato quando occorre muovere manualmente la macchina (es. batterie scariche o malfunzionamenti al sistema di trazione)..

Regolazione del sedile

- Spegnere la macchina.

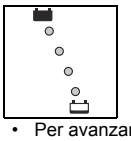


- Tirare la leva alla sinistra del sedile e posizionarlo adeguatamente.
- Rilasciare la leva quando il sedile è nella posizione più confortevole.

Guida

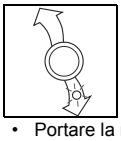
La direzione di guida si controlla tramite lo sterzo e la velocità tramite il pedale acceleratore. La velocità è regolabile continuamente.

- Accendere la macchina ruotando l'interruttore a chiave.
  Tutti i LED si accenderanno brevemente.



L'indicatore di carica visualizza che la macchina è pronta ad operare
(in caso di malfunzionamenti, ved. pag. 90).

- Per avanzare con la macchina è sufficiente premere il pedale acceleratore.



- Per il movimento in retromarcia, premere il pulsante retromarcia. Quando il pulsante viene premuto, il LED sottostante si accende in contemporanea ad un avvisatore acustico.

- Portare la macchina a destinazione e alzare completamente il piede dal pedale acceleratore per arrestarsi.

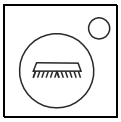
La velocità viene automaticamente ridotta durante le curve.

Montaggio accessori

Controlli da effettuare:
- usura della spazzola. La lunghezza delle setole non deve essere inferiore di 1 cm o di quelle rosse che identificano la lunghezza minima.
- il consumo e la pulizia dei pad prima dell'utilizzo.

Non lavorare mai con accessori troppo usati o danneggiati, in quanto si potrebbero causare danni alla superficie!

- Posizionare l'accessorio sotto il gruppo spazzola.



- Premere il pulsante spazzole per agganciare gli accessori.
  Gli accessori si agganceranno automaticamente.

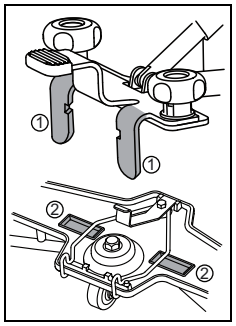
Controllare il completo aggancio.

it

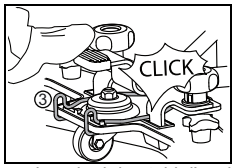
Aggancio succhiatore

- Spegnere la macchina.

- Posizionare il succhiatore sotto il supporto.



- Posizionarlo in modo che gli agganci (1) coincidano con le aperture presenti sul succhiatore (2).



- Premere il pedale fino al completo aggancio del succhiatore (3).

  Ad aggancio avvenuto il succhiatore rimarrà sollevato dal pavimento.

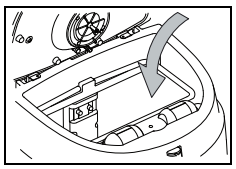
- Inserire i due tubi d'aspirazione nel succhiatore.

Riempimento del serbatoio soluzione

Attenzione:
Temperatura massima dell'acqua 60 °C/140 °F.

Per ragioni di risparmio energetico, Diversey raccomanda di riempire il serbatoio soluzione con acqua fredda. In caso di utilizzo di acqua calda considerare la temperatura in base al prodotto utilizzato. (vedere scheda tecnica prodotto).

- Spegnere la macchina.
- Alzare il sedile ed appoggiarlo allo sterzo. Aprire il coperchio serbatoio.
- Togliere il dosatore dal serbatoio soluzione flessibile.



- Riempire il serbatoio soluzione flessibile con acqua.

  La tacca rossa superiore indica il massimo livello di riempimento.

Dosaggio:

Attenzione:
Utilizzare guanti, occhiali ed indumenti di protezione quando si opera con i prodotti chimici!

Utilizzare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey seguendo sempre le istruzioni indicate sulla scheda tecnica.

Attenzione:
L'utilizzo di altri prodotti (es. contenenti cloro) può danneggiare la macchina.

Esempi di dosaggio (la concentrazione dipende dal prodotto utilizzato):

Istruzioni d'uso sull'etichetta del prodotto		**Capacità serbatoio**	**Quantità per un serbatoio pieno**
0.5%	50ml in 10l d'acqua	200l	1l
1%	100ml in 10l d'acqua	200l	2l
2%	200ml in 10l d'acqua	200l	4l
3%	300ml in 10l d'acqua	200l	6l

- Versare il prodotto dosato nell'acqua contenuta nel serbatoio soluzione.
- Riposizionare il dosatore all'interno del serbatoio soluzione flessibile.
- Richiudere il vano batterie e riportare il sedile in posizione.

Utilizzo tettuccio di protezione

Attenzione:
Se si utilizza la macchina con il tettuccio montato (optional) prestare attenzione (ad esempio nell'attraversamento di porte) all'altezza massima: **2.1m**.

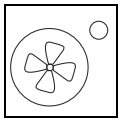
Inizio lavoro

Attenzione:
Durante l'utilizzo della macchina indossare scarpe antiscivolo ed indumenti di protezione appropriati!

- Accendere la macchina ruotando l'interruttore a chiave.

  Tutti i LED si accenderanno brevemente.

Avviamento programma manuale



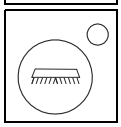
- Premere il pulsante aspirazione.

  LED acceso.

- Premere il pulsante erogazione.

  LED acceso.

- Scegliere la quantità di soluzione necessaria con i pulsanti +/- (min. livello 1/ max. livello 6).



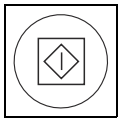
- Premere il pulsante spazzole.

  LED acceso.

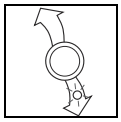
- Scegliere la pressione spazzole desiderata tramite i pulsanti +/- (min. livello 1/ max. livello 3).

Avviamento con il pulsante programmi

Le ultime impostazioni utilizzate sono memorizzate e ricaricate al momento dell'avviamento.

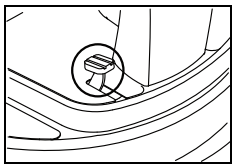


- Premere il pulsante programmi per attivare automaticamente le ultime impostazioni utilizzate.



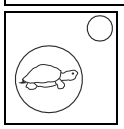
- Per il movimento in retromarcia, premere il pulsante retromarcia. Quando il pulsante viene premuto, il LED sottostante si accende in contemporanea ad un avvisatore acustico.

Attenzione:
Durante l'utilizzo prestare attenzione al raggio di curvatura della macchina!



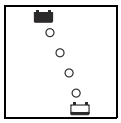
- Premendo leggermente il pedale acceleratore la macchina inizierà a muoversi..

  Gli *accessori iniziano a ruotare e la soluzione a fuoriuscire dal centro degli stessi.*



- In situazioni particolari di ingombro premere il pulsante tartaruga bassa velocità.

  Si *accende il LED e si riduce la velocità d'avanzamento.*



Se si accende il LED rosso dell'indicatore batterie portare la lavasciuga al punto di ricarica delle batterie.

Se il LED rosso lampeggia:

- dopo 10 minuti, il gruppo spazzole ed il succhiatore verranno sollevati dal pavimento.
- il motore aspirazione si spegnerà automaticamente dopo altri 30 sec.
- saranno ancora disponibili altri 10 min. per portare la macchina al luogo predisposto alla ricarica delle batterie prima che si spenga definitivamente.

Metodi di pulizia

Metodo diretto:

Lavaggio ed aspirazione in un solo passaggio.

Metodo indiretto:

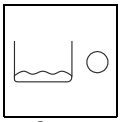
Distribuire la soluzione pulita (solo lavaggio) e lasciare agire il prodotto. Successivamente lavare ed aspirare contemporaneamente.

In alcune applicazioni, la guida può risultare difficoltosa per la superficie da pulire o il prodotto chimico utilizzato.
Prestare molta attenzione.

Riempimento del serbatoio soluzione

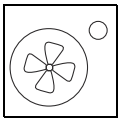
Attenzione:
Non operare senza soluzione, si potrebbe danneggiare il pavimento.

Indicatore serbatoio soluzione vuoto



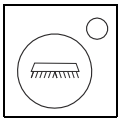
- Se si accende l'indicatore serbatoio soluzione vuoto:
  il serbatoio soluzione è vuoto.
- Spegnere la macchina.
- Riempire il serbatoio (Ved. pag. 86).
- Portare la macchina sul luogo di lavoro.

Avviamento programma manuale

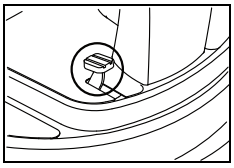


- Premere il pulsante aspirazione.
  LED acceso.

- Premere il pulsante erogazione.
  LED acceso.
- Scegliere la quantità di soluzione necessaria con i pulsanti +/- (min. livello 1/ max. livello 6).



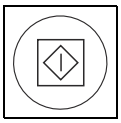
- Premere il pulsante abbassamento spazzole.
  LED acceso.
- Scegliere la pressione spazzole desiderata tramite i pulsanti +/- (min. livello 1/ max. livello 3).



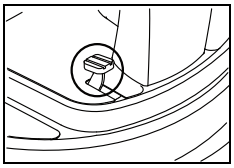
- Premere leggermente il pedale acceleratore.

Avviamento con il pulsante programmi

Le ultime impostazioni utilizzate sono memorizzate e ricaricate al momento dell'avviamento.



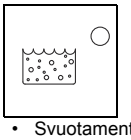
- Premere il pulsante programmi per attivare automaticamente le ultime impostazioni utilizzate.



- Premere leggermente il pedale acceleratore.

Svuotamento serbatoio di recupero

Indicatore serbatoio di recupero pieno

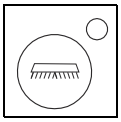


- Quando il serbatoio di recupero è pieno, il programma di pulizia viene interrotto, si accende l'apposito LED, si alza il gruppo succhiatore e si spegne il motore d'aspirazione.
- Svuotamento serbatoio di recupero, ved. pag. 88.

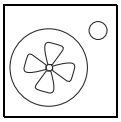
Fine operazioni

Procedura manuale

- Spegnere l'erogazione della soluzione.
- Operare ancora per qualche metro per svuotare i tubi di erogazione soluzione ed asciugare gli accessori evitando cosi un continuo sgocciolamento.
  Molto importante quando si utilizza il contact pad!

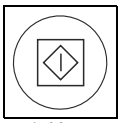


- Premere il pulsante spazzole.
  Gli accessori si fermano
  Il gruppo spazzole viene sollevato.
- Operare ancora per qualche metro in modo da aspirare la soluzione residua sul pavimento.



- Spegnere l'interruttore aspirazione .
  Il succhiatore si solleva ed il motore aspirazione funzionerà ancora per circa 30 secondi.
- Portare la macchina al punto di scarico.

Procedura automatica



- Premere il pulsante programmi.

1. L'erogazione soluzione viene interrotta.
2. Gli accessori si fermano ed il gruppo spazzole viene sollevato.
3.Dopo 30 secondi verrà sollevato il succhiatore.
4. Dopo altri 30 secondi si spegne il motore aspirazione.

Svuotare e pulire sempre il serbatoio di recupero dopo ogni utilizzo.
Se l'acqua sporca ristagna nel serbatoio si formeranno, nel giro di poco tempo, cattivi odori e depositi di sporco.

it

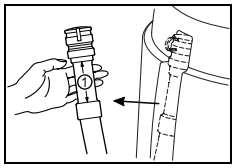
Svuotamento e pulizia serbatoio di recupero / serbatoio soluzione

La soluzione sporca e quella pulita devono essere smaltite in osservanza delle normative vigenti e delle indicazioni date dal produttore del detergente.

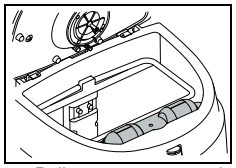
- Spegnere la macchina.

Procedere come segue:

- Alzare il sedile.
- Alzare il coperchio serbatoio.
- Sollevare il serbatoio soluzione flessibile e svuotare la soluzione residua nel serbatoio di recupero.
- Rimuovere il serbatoio soluzione flessibile dal serbatoio di recupero e sciacquarlo con acqua pulita.



- Durante lo smaltimento della soluzione di recupero seguire le indicazioni sulla protezione personale fornite dal produttore del prodotto chimico.
- Piegare il colletto in gomma (1) del tubo.
- Aprire il tappo del tubo di svuotamento e vuotare il serbatoio di recupero.



- Rimuovere il filtro a setaccio (giallo), pulirlo e sciacquarlo sotto acqua corrente.
- Pulire con una spazzola morbida o con un panno il filtro aspirazione.

Attenzione:
Un filtro d'aspirazione intasato può ridurre il risultato d'asciugatura.

Filtri intasati riducono la fuoriuscita di soluzione. Questo può causare danni alla superficie.

- Sciacquare il serbatoio di recupero con acqua pulita.
- Rimontare il filtro a setaccio (giallo), il serbatoio soluzione flessibile e il filtro d'aspirazione.

Pompa di svuotamento serbatoio di recupero (optional)

- Accendere la macchina.

Svuotamento in altezza (es. lavandino):

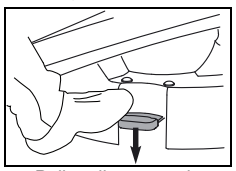
- Posizionare il tubo di svuotamento in un lavandino o secchio.
- Premere il pulsante d'azionamento pompa di svuotamento.

Pulizia serbatoi

- Spegnere la macchina.
- Alzare il sedile ed appoggiarlo allo sterzo. Aprire il coperchio serbatoio.
- Rimuovere il serbatoio soluzione flessibile.
- Sciacquare il serbatoio di recupero con acqua pulita.
- Sciacquare il serbatoio soluzione con acqua pulita.
- Rimontare il serbatoio soluzione flessibile nel serbatoio di recupero.
- Pulire con una spazzola morbida il filtro aspirazione.

Rimozione e pulizia accessori

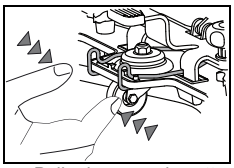
- Spegnere la macchina.



- Con il piede premere sugli appositi pedali per sganciare gli accessori.
- Pulire gli accessori con acqua.

Rimozione e pulizia succhiatore

- Spegnere la macchina.
- Togliere i due tubi d'aspirazione dal corpo succhiatore ed agganciarli ai rispettivi supporti.



- Premere contemporanemanete le due molle di bloccaggio. Il succhiatore viene sganciato e può essere rimosso.
- Pulire le spazzole sotto acqua corrente.
- Agganciare il succhiatore al supporto.

Solo lamelle pulite ed intatte garantiscono un buon risultato d'asciugatura!

Pulizia macchina

- Spegnere la macchina.

Attenzione:
Non pulire mai la macchina con una idropulitrice a pressione o con un getto d'acqua.

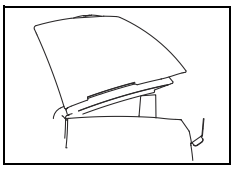
L'ingresso di acqua all'interno della macchina può causare danni alle parti meccaniche ed elettriche.

- Pulire il corpo macchina con un panno umido.

Rimessaggio della macchina (macchina spenta)

Non lasciare mai la macchina ferma con il coperchio serbatoio chiuso.

- Spegnere la macchina.
- Alzare il sedile ed appoggiarlo allo sterzo. Aprire il coperchio serbatoio.



- Ruotare il filtro a setaccio di 90°.

Il filtro a setaccio mantiene il coperchio serbatoio leggermente aperto. In questo modo il serbatoio asciuga perfettamente, riducendo la possibilità della formazione di cattivi odori.

Attenzione:
Non stoccare mai la macchina per lunghi periodi con le batterie scariche in quanto potrebbero danneggiarsi e non garantire una corretta e duratura funzionalità.

Servizio, manutenzione e cura

Attenzione:
Utilizzare solo ricambi originali TASKI, altrimenti verrà omessa l'affidabilità e la garanzia!

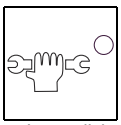
La corretta manutenzione della macchina è una condizione indispensabile per un buon funzionamento ed una lunga durata.

Simboli:
◊ = Dopo l'uso, ◊◊ = Ogni settimana, ◊◊◊ = Ogni mese, ⊗ = Led di servizio

Attività	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	pag.
Ricarica delle batterie	●				84
Rabbocco con acqua distillata (batterie ad umido) Seguire le istruzioni delle batterie!		●			85
Svuotamento e pulizia serbatoio di recupero	●				87
Pulizia filtro aspirazione	●				
Controllo filtro aspirazione e pulizia se necessaria	●				
Risciacquo del serbatoio soluzione con acqua pulita.	●				87
Pulizia accessori	●				88
Pulizia succhiatore, controllo usura lamelle e sostituzione se necessario	●				88
Pulizia del corpo macchina con un panno umido.	●				88
Pulizia della guarnizione del coperchio e controllo su eventuali rotture. Sostituzione se necessario		●			
Manutenzione programmata effettuata dal servizio tecnico TASKI				●	

Frequenza delle manutenzioni

Le macchine TASKI sono realizzate con alti standard di qualità. Questo viene ottenuto con procedure di controllo qualità a livello internazionale. Le parti elettriche e meccaniche sono soggette ad usura se utilizzate per un lungo periodo di tempo.



- Per la perfetta funzionalità della macchina si consiglia una completa revisione quando si accende il led di servizio (settato in fabbrica a 650 h) oppure una volta all'anno.

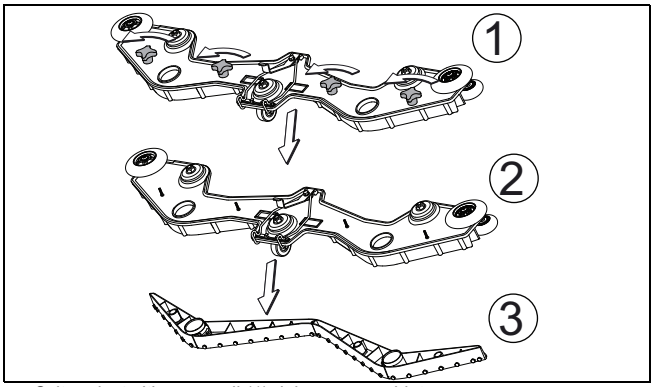
In condizioni particolari di utilizzo o per scarsa manutenzione può essere richiesta una manutenzione più frequente.

Centri assistenza

In caso di malfunzionamenti oppure ordini ricambi, contattare il Centro Assistenza Tecnica TASKI di zona. E' indispensabile comunicare sempre i dati identificativi della macchina: modello, serie, matricola.

Le informazioni necessarie si trovano sull'etichetta della macchina e gli indirizzi del vostro partner TASKI più vicino nell'ultima pagina di queste istruzioni d'uso.

Sostituzione lamelle



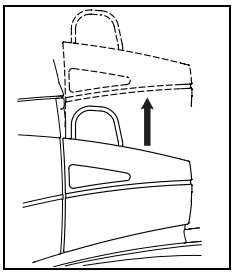
- Svitare le 4 viti esagonali (1) del corpo succhiatore.
- Separate il corpo succhiatore (2) dal supporto lamelle (3).
- Togliere le lamelle.
- Pulire il corpo succhiatore, il supporto lamelle e le lamelle con una spazzola sotto acqua corrente.
- Ruotare le lamelle usurate o sostituirle e montarla sul supporto lamelle.
- Posizionare il supporto lamelle nel corpo succhiatore.
- Riavvitare le 4 viti esagonali.

Sostituzione fusibile

- Spegnere la macchina.

Attenzione:
Scollegare il microinterruttore del sedile prima di rimuovere quest'ultimo
dalla macchina.

- Svitare e rimuovere il sedile.

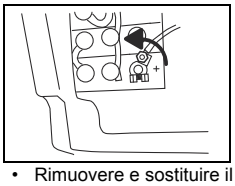


- Rimuovere il coperchio vano batterie dalla macchina.
- Scollegare la spina delle batterie.

Attenzione:
Utilizzare solo fusibili con lo stesso valore!
Errati fusibili possono essere causa di danni alla macchina.

Sostituzione fusibile principale:

- Svitare il dado isolato (19mm) sul polo della batteria.



- Togliere il dado ed il morsetto di collegamento alla batteria.
- Rimuovere e sostituire il fusibile principale.

Valore dei fusibili:	CO4000 / CO5000
Fusibile principale	175A (Pudenz)

it

Malfunzionamenti

Malfunziona-menti	Possibili cause	Rimedio	pag.
Macchina non funzionante	Macchina spenta	• Accendere la macchina ruotando l'interruttore a chiave.	84
	Pulsante d'emergenza premuto	• Ripristinare il pulsante d'emergenza	84
	Fusibile principale difettoso	• Controllare/Sostituire il fusibile	89
	Codice errore sul display	• Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	
La macchina non si muove	Interruttore pedana	• Occupare il sedile	
	Pedale acceleratore attivato durante l'accensione	• Assicurarsi che il pedale non sia premuto e riaccendere la macchina	
Batterie non sufficientemente cariche	Batterie scariche	• Caricare le batterie	84
	Caricabatterie o cavi d'alimentazione difettosi	• Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	
	Batterie difettose	• Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	
	Caricabatterie non idoneo alle batterie	• Controllare e se necessario sostituire	
Non è possibile spegnere spazzole o aspirazione	Scheda elettronica o pannello difettosi	• Fermare la macchina premendo il pulsante d'emergenza • Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	84
Accessori non funzionante	Motore gruppo spazzole spento	• Premere il pulsante abbassamento spazzole.	84
	Fusibile principale difettoso	• Sostituzione fusibile	89
	Motore funzionante ma non ruotano gli accessorii	• Ingranaggi motore difettosi • Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	
Poca aspirazione Pavimento umido Soluzione sporca non aspirata	Motore aspirazione non attivato	• Premere il pulsante aspirazione.	84
	Pulsante ECO premuto	• Spegnere la funzione ECO	84
	Tubi aspirazione non collegati	• Collegare i tubi aspirazione al succhiatore	86
	Succhiatore non aderente al pavimento	• Pulire il succhiatore • Controllare che il supporto del succhiatore funzioni correttamente	87
	Lamelle usurate	• Sostituire le lamelle	89
	Tubo d'aspirazione intasato (es.pezzi di legno o tessuti)	• Pulire	
	Filtro aspirazione intasato	• Pulire	84
	Led acceso ma motore aspirazione non funzionante	• Chiamare il Centro Assistenza Tecnica TASKI	89
Aspirazione spenta	Serbatoio di recupero pieno	• Svuotare il serbatoio di recupero • Controllare l'indicatore batterie	87
	Serbatoio di recupero sporco	• Controllare e pulire	88
Insufficiente erogazione di soluzione	Serbatoio soluzione vuoto	• Riempire il serbatoio soluzione	87
	Quantità erogazione soluzione troppo bassa	• Selezionare la quantità di soluzione tramite i pulsanti +/-.	84
	Controllo dosaggio soluzione spento	• Premere il pulsante erogazione.	84
	Tubo erogazione soluzione e filtro sporchi	• Pulire	

Dati tecnici

Macchina Modello	CO4000	CO5000	
Resa teorica - fronte lavoro x velocità max. (7.5) x 1000	6375	7875	m2/h
Fronte lavoro	85	105	cm
Larghezza succhiatore	110	130	cm
Serbatoio soluzione / Serbatoio di recupero	200	200	l
Peso macchina pronta all'uso (max.)	760	790	kg
Voltaggio	24V	24V	dc
Diametro accessorio	2 x 43	4 x 28	cm
Velocità accessori	160	195	min-1
Max pressione spazzole	112	90	kg
Dimensioni (Lu x La x H)	187x89x140	187x109x140	cm
Potenza assorbita	2000	2000	W
Rumorosità LPA in accordo con EN 60704-1	<70	<70	dB(A)
Valore totale vibrazioni ISO 2631-1	<0.5	<0.5	m /s2
Protezione all'acqua	IPX3	IPX3	
Classe di protezione elettrica	III	III	

Accessori

Nr.	Articolo	CO4000	CO5000
7517858	Piatto trattenitore Instalok 43cm	2X	
7517859	Spazzola nylon 43cm (Standard)	2X	
7517860	Spazzola cemento 43cm	2X	
7517861	Spazzola abrasiva 43cm	2X	
7510634	Piatto trattenitore Instalok 28cm		4X
7510631	Spazzola nylon 28cm (Standard)		4X
7510632	Spazzola cemento 28cm		4X
7510633	Spazzola abrasiva 28cm		4X
8502830	Tubo di riempimento	X	X
4129878	Pompa di svuotamento	X	X
	Pad abrasivi (Poliestere marrone, blu, rosso, ecc. e contact pad)	X	X

Trasporto

Attenzione:
La macchina può essere sollevata o trasportata con l'ausilio di aiuti, come rampe o piattaforme mobili!!

Assicurarsi che la macchina sia opportunamente bloccata sul veicolo di trasporto.

Ved. pag. 90 per dimensioni e pesi.

Smaltimento

Lo smaltimento della macchina e dei suoi accessori deve essere effettuato in accordo con le normative vigenti. Il vostro partner TASKI di zona vi potrà essere di supporto.

Batterie

Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima che quest'ultima venga smaltita.

Le batterie esauste deve essere smaltite in accordo con le normative EU direttiva 2006/66/EEC.

Dimensioni

Tutte le dimensioni sono in centimetri!